

一富士 二鷹 三茄子

一富士 二鷹 三茄子

FORTUNE DREAM

Instructions for Use

古来、夢で見ると縁起が良いとされる一富士二鷹三茄子。特に初夢が良いと言われています。

May your first dream of the New Year be of Fujisan, a Hawk, and an Eggplant! In Japan, it is particularly lucky to dream of these three items on the first night of the new year, and now you can enjoy this auspicious gift set all year round.

富士碗

長崎県波佐見の陶窯にて一つひとつ丁寧に焼き上げられたお茶碗。雪を思わせる白釉の上から、独自に調合された釉薬を自然に垂らすことで生まれる美しい対比をお楽しみいただけます。 磁器 / 波佐見焼

FUJI WAN RICE BOWL

This beautiful rice bowl has been shaped in the likeness of the symbol of Japan, Fujisan. From the town of Hasami in Japan's Nagasaki Prefecture, famous for its exquisite porcelain, enjoy this Fuji Wan as it brings to your table the beautiful contrast of white and naturally-dripped colored glazes.

茄子小鉢

事を成す（茄子）とも言われ、日本人に親しみのある茄子を小鉢にしました。つや消しの釉薬と呉須と呼ばれる顔料を調合し、独特の風合いを持たせました。漬け物、おひたし、焼き茄子、ラタトゥイユと幅広くお使いいただけます。 磁器 / 波佐見焼

EGGPLANT KOBACHI SERVING DISH

Japanese eggplant are small, tender vegetables that go well with a wide variety of Washoku dishes. This Kobachi serving dish in the shape of an eggplant is finished with a uniquely textured cobalt matte glaze. Use it to serve pickled vegetables, greens boiled in Japanese broth, ratatouille, or any of your favorite side dishes.

鷹の羽箸置き

賢く強い鷹の羽を模した錫製の箸置き。400年の歴史をもつ伝統工芸のまち、富山県高岡の鑄造技術で作られました。使い込むほどに錫の温かみある艶が出てきます。 錫 / 日本製

HAWK FEATHER CHOPSTICK REST

Feel the strength and intelligence of the mighty hawk in this tin chopstick rest. Modeled upon the traditional Japanese hawk-feather family crest, and cast in Takaoka, Toyama Prefecture, Japan, a city with a history of over 400 years of fine casting. Watch and enjoy as its sheen will change to a warm luster the more you use it!

夫婦箸

お箸のまち、福井県若狭で八角に削り出された縁起のよい夫婦箸。 天然ブナ材 / 日本製

CHOPSTICK

Each chopstick in this set has been carved from natural Beechwood by craftsmen in the town of Wakasa, Fukui Prefecture, Japan. The octagonal shape reflects the Japanese reverence for the auspicious number 8, for on its side resembles the universal symbol for eternity.

ご使用上の注意

磁器製品

■磁器は急激な温度変化に弱く、ひび割れや破損の原因となります。電子レンジ・食器洗い乾燥機をご使用の際は、それぞれの機器の注意表示を充分お読みいただき、定められた方法でお使いください。■直火・オーブン・IHクッキングヒーターによるご使用はできません。■洗浄の際は、中性洗剤を使用し、柔らかい布またはスポンジで洗ってください。■頑固な汚れは、台所用漂白剤を定められた条件にてご使用ください。

Porcelain Products

■Porcelain is vulnerable to sudden temperature changes, which can cause cracking or breakage. When using the microwave, dishwasher, or dish dryer, please carefully read the instruction manual for each appliance and follow the specified instructions. ■Do not use over direct flame, in an oven, or on an IH cooktop. ■When cleaning, use a neutral detergent and wash with a soft cloth or sponge. ■For stubborn stains, use diluted kitchen bleach according to instructions.

錫製品

■錫製品は融点が低いため、火にかけないでください。■電子レンジの使用はお避けください。■ご使用後はたわし等のご使用は避け、柔らかい布やスポンジ等を用いて、台所用中性洗剤で洗い、水分を拭き取ってください。■光沢が鈍くなった時は、市販の金属磨きや重層、歯磨き粉等で磨くと光沢が戻ります。

Tin Products

■Do not expose this Chopstick Rests to direct flame or place in the oven. ■Not for use in microwave ovens. ■Please wash with mild detergent and a soft cloth or sponge. ■Should these chopstick rests lose their luster, please polish them back to life using any commercially available metal polish, baking soda, or toothpaste.

木製品

■食器洗浄機や乾燥機、電子レンジ等の使用は避け、湯または水で洗い柔らかい布で拭きとってください。■変色または変形のおそれがありますので直射日光等を避けて保存してください。■天然ブナ材にウレタンコーティングを施していますが、長時間水につけて放置しないでください。■たわしまたは磨粉でみがかないでください。キズが付くことがございます。

Wood Products

■Please wash with hot or cold water after every use, and dry with a soft cloth. ■Please keep out of direct sunlight, as this may cause changes in the color and / or shape. ■Although these chopsticks have been sealed with a thin urethane coating, please refrain from soaking these chopsticks in water for prolonged periods of time. As well, do not scrub or polish these chopsticks with a scrubbing brush.

Made in Japan